



EIROPAS SAVIENĪBAS
PADOME



9179/12

(OR. en)

PRESSE 172
PR CO 24

PAZIŅOJUMS PRESEI

Padomes 3162. sanāksme

Tieslietas un iekšlietas

Luksemburgā, 2012. gada 26. un 27. aprīlī

Priekšsēdētājs **Morten BØDSKOV** kungs
Dānijas tieslietu ministrs

P R E S S E

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRISELE Tālrunis: +32 (0)2 281 8914 / 6319 Fakss: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

9179/12

1
LV

Galvenie Padomes sanāksmes rezultāti

Iekšlietu ministri vienojās par vispārēju pieeju attiecībā uz **ES PDR sistēmas** izveidi – direktīvu par pasažieru datu reģistra (PDR) datu izmantošanu teroristu nodarījumu un smagu noziegumu novēršanai, atklāšanai, izmeklēšanai un saukšanai pie atbildības par tiem. Ministri bez apspriešanas arī pieņēma (kā A punktu) lēmumu par jauna **ES un ASV PDR nolīguma** noslēgšanu.

Citi terorisma jautājumi bija saistīti ar debatēm par priekšlikumu regulai attiecībā uz **sprāgstvielu prekursoru** tirdzniecību un lietošanu, kuras mērķis ir ierobežot plašas sabiedrības piekļuvi ķīmiskām vielām, kā arī ar secinājumu pieņemšanu attiecībā uz **radikalizācijas un** teroristu darbību **pārtraukšanu**.

Migrācijas jautājumā Padome apstiprināja rīcības dokumentu, ar ko nodrošina **saskaņotus ES pasākumus, reaģējot uz migrācijas spiediena pieaugumu**. Ministri arī apsprieda secinājumus par **vispārējo pieeju migrācijai un mobilitātei**, kurus Vispārējo lietu padomē pieņems maijā. Notika politikas debates par **atpakaļuzņemšanas nolīgumiem**.

Saistībā ar **kopējas Eiropas patvēruma sistēmas** izveidi Padome apsprieda pašreizējo stāvokli sarunās par četriem izskatāmajiem tiesību aktu priekšlikumiem.

Tieslietu ministri vienojās par daļēju vispārēju pieeju attiecībā uz direktīvu par kriminālsankcijām **iekšējās informācijas ļaunprātīgas izmantošanas un tīrgus manipulāciju** gadījumā. Viņi apsprieda arī ierosināto regulu par **aizsardzības pasākumu** savstarpēju atzīšanu **civillietās**.

Padome noklausījās Komisijas uzstāšanos saistībā ar priekšlikumu direktīvai par **noziedzīgi iegūtu līdzekļu iesaldēšanu un konfiskāciju** un apmainījās viedokļiem par pašreizējo stāvokli attiecībā uz **ES pievienošanas Eiropas Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvencijai (ECTK)**. Pēc tam ministri ņēma vērā pašreizējo stāvokli saistībā ar **Eiropas Sodāmības reģistru informācijas sistēmas (ECRIS)** īstenošanu.

Līdztekus Padomes sanāksmei **Jauktā komiteja (ES un Norvēģija, Islande, Lihtenšteina un Šveice)** apsprieda minēto rīcības dokumentu par saskaņotiem ES pasākumiem, reaģējot uz migrācijas spiediena pieaugumu, kā arī pārrunāja pašreizējo stāvokli saistībā ar otrās paaudzes **Šengenas informācijas sistēmas (SIS II)** īstenošanu.

SATURS¹

DALĪBNIEKI	5
-------------------------	----------

IZSKATĪTIE JAUTĀJUMI

ES PDR sistēma	8
Sprāgstvielu prekursori	9
Radikalizācijas un teroristu darbību pārtraukšana	10
ES rīcība migrācijas spiediena jautājumā – stratēģiska atbilde	10
Vispārējā pieeja migrācijai un mobilitātei (VPMM)	10
Kopēja Eiropas patvēruma sistēma (KEPS)	11
Atpakaļuzņemšanas nolīgumi	13
Noziedzīgi iegūtu līdzekļu iesaldēšana un konfiskācija	13
Kriminālsankcijas iekšējās informācijas ļaunprātīgas izmantošanas un tirgus manipulāciju gadījumā.....	14
Aizsardzības pasākumu savstarpēja atzīšana civillietās.....	15
ES pievienošanās Eiropas Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvencijai (ECTK)	16
Eiropas Sodāmības reģistru informācijas sistēma (ECRIS)	16
Citi jautājumi.....	17
JAUKTĀ KOMITEJA	18
ES rīcība migrācijas spiediena jautājumā – stratēģiska atbilde	18
<i>SIS II</i>	19
Citi jautājumi.....	19

¹

- Padomes oficiāli pieņemtās deklarācijas, secinājumi vai rezolūcijas ir nosauktas attiecīgā temata virsrakstā, un nosaukums ir likts pēdējās.
- Dokumenti, uz ko tekstā ir dota atsauce, ir pieejami Padomes interneta vietnē <http://www.consilium.europa.eu>.
- Tiesību akti, kas ir pieņemti līdz ar paziņojumiem, kuri jāiekļauj Padomes protokolā un ko var darīt zināmus atklātībā, ir apzīmēti ar zvaigznīti; tādi paziņojumi ir pieejami iepriekš minētajā Padomes interneta vietnē vai Preses birojā.

CITI APSTIPRINĀTI JAUTĀJUMI*TIESLIETAS UN IEKŠLIETAS*

– Civilās aizsardzības mehānisms	20
– Narkotiku kontrabanda ar izcelsmi Rietumāfrikā	20
– Drošība starptautiskos sporta sarīkojumos	20
– <i>Eurojust</i> priekšsēdētājs	21
– Automatizēta datu apmaiņa (TRD) ar Poliju	21
– Pasažieru datu reģistrs	21

EKONOMIKAS UN FINANŠU JAUTĀJUMI

– Ekonomikas un finanšu komiteja – statūtu pārskatīšana	22
---	----

ĀRLIETAS

– Birma/Mjanma – ierobežojoši pasākumi	22
– ES pievienošanās Līgumam par draudzību un sadarbību Dienvidaustrumu Āzijā	23

IECELŠANA AMATĀ

– Tiesas tiesneši un ģenerālvokāli	23
--	----

DALĪBNIEKI**Beļģija***Joëlle MILQUET* kundze*Annemie TURTELBOOM* kundze*Maggie DE BLOCK* kundze*Dirk WOUTERS* kungs

ministru prezidenta vietniece un iekšlietu ministre
 tieslietu ministre
 valsts sekretāre patvēruma, imigrācijas un sociālās
 integrācijas lietās
 pastāvīgais pārstāvis

Bulgārija*Dimitër TZANTCHEV* kungs

pastāvīgais pārstāvis

Čehijas Republika*Jan KUBICE* kungs*Jaroslav HRUŠKA* kungs*Jiří POSPÍŠIL* kungs

iekšlietu ministrs
 iekšlietu ministra vietnieks
 tieslietu ministrs

Dānija*Morten BØDSKOV* kungs

tieslietu ministrs

Vācija*Hans-Peter FRIEDRICH* kungs*Peter TEMPEL* kungs

federālais iekšlietu ministrs
 pastāvīgais pārstāvis

Igaunija*Ken-Marti VAHER* kungs*Matti MAASIKAS* kungs

iekšlietu ministrs
 pastāvīgais pārstāvis

Īrija*Alan SHATTER* kungs

tieslietu un līdztiesības ministrs, aizsardzības ministrs

Griekija*Michail CHRISOCHOIDIS* kungs*Ioannis IOANNIDIS* kungs

pilsoņu aizsardzības ministrs
 tieslietu, pārredzamības un cilvēktiesību valsts sekretārs

Spānija*Jorge FERNÁNDEZ DÍAZ* kungs*Fernando ROMÁN GARCÍA* kungs

iekšlietu ministrs
 tieslietu valsts sekretārs

Francija*Claude GUÉANT* kungs*Philippe ETIENNE* kungs

iekšlietu, aizjūras teritoriju, vietēju un reģionālu iestāžu un
 imigrācijas ministrs
 pastāvīgais pārstāvis

Itālija*Anna Maria CANCELLIERI* kundze*Paola SEVERINO DI BENEDETTO* kundze

iekšlietu ministre
 tieslietu ministre

Kipra*Eleni MAVROU* kundze*Loukas LOUCA* kungs

iekšlietu ministre
 tieslietu un sabiedriskās kārtības ministrs

Latvija*Rihards KOZLOVSKA* kungs*Mārtiņš LAZDOVSKA* kungs

iekšlietu ministrs
 Tieslietu ministrijas valsts sekretārs

Lietuva

Sigītas ŠIUPŠINSKAS kungs
Tomas VAITKEVIČIUS kungs

iekšlietu ministra vietnieks
tieslietu ministra vietnieks

Luksemburga

Jean-Marie HALSDORF kungs
François BILTGEN kungs

iekšlietu un *Grande Région* ministrs, aizsardzības ministrs
tieslietu ministrs, civildienesta un valsts pārvaldes
reformas lietu ministrs, augstākās izglītības un pētniecības
ministrs, komunikāciju un plašsaziņas līdzekļu lietu
ministrs, reliģiju lietu ministrs
darba, nodarbinātības un imigrācijas ministrs

Nicolas SCHMIT kungs

Ungārija

Károly KONTRÁT kungs
Tibor NAVRACSICS kungs

parlamentārais valsts sekretārs, Iekšlietu ministrija
valsts pārvaldes un tieslietu ministrs

Malta

Carmelo MIFSUD BONNICI kungs
Chris SAID kungs

iekšlietu un parlamentāro lietu ministrs
tieslietu, sabiedrības dialoga un ģimenes lietu ministrs

Nīderlande

Gerd LEERS kungs
Ivo OPSTELTEN kungs
Fred TEEVEN kungs

imigrācijas, integrācijas un patvēruma lietu ministrs
drošības un tieslietu ministrs
drošības un tieslietu valsts sekretārs

Austrija

Johanna MIKL-LEITNER kundze
Walter GRAHAMMER kungs

federālā iekšlietu ministre
pastāvīgais pārstāvis

Polija

Jacek CICHOCKI kungs
Michał KRÓLIKOWSKI kungs

iekšlietu ministrs
Tieslietu ministrijas valsts sekretāra vietnieks

Portugāle

Juvenal SILVA PENEDA kungs
Fernando SANTO kungs

iekšlietu ministra valsts sekretārs
Tieslietu ministrijas valsts sekretārs

Rumānija

Alina BICA kundze
Marian-Grigore TUTILESCU kungs

Tieslietu ministrijas valsts sekretāre
Valsts pārvaldes un iekšlietu ministrijas valsts sekretārs

Slovēnija

Senko PLIČANIČ kungs
Robert MAROLT kungs

tieslietu un valsts pārvaldes ministrs
Iekšlietu ministrijas valsts sekretārs

Slovākija

Tomáš BOREC kungs
Ivan KORČOK kungs

tieslietu ministrs
pastāvīgais pārstāvis

Somija

Päivi RÄSÄNEN kundze
Anna-Maja HENRIKSSON kundze

iekšlietu ministre
tieslietu ministre

Zviedrija

Beatrice ASK kundze
Tobias BILLSTRÖM kungs
Martin VALFRIDSSON kungs

tieslietu ministre
migrācijas ministrs
Tieslietu ministrijas valsts sekretārs

Apvienotā Karaliste
Theresa MAY kundze
Kenneth CLARKE kungs

iekšlietu ministre un sieviešu lietu un līdztiesības ministre
lords kanclers, tieslietu ministrs

.....

Komisija
Viviane REDING kundze
Cecilia MALMSTRÖM kundze

priekšsēdētāja vietniece
Komisijas locekle

.....

Valdības pārstāvji no valsts, kas pievienojas:

Horvātija
Ranko OSTOJIĆ kungs
Orsat MILJENIĆ kungs

iekšlietu ministrs
tieslietu ministrs

IZSKATĪTIE JAUTĀJUMI

ES PDR sistēma

Padome vienojās par vispārēju pieeju attiecībā uz projektu direktīvai par pasažieru datu reģistra datu izmantošanu aizsardzībai pret teroristu nodarījumiem un smagiem noziegumiem ([8916/12](#)). Tā kā dalībvalstis ir vienojušās par vispārēju pieeju, prezidentvalsts Dānija var sākt sarunas ar Eiropas Parlamentu saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru.

Padomē cita starpā tika apspriesti divi svarīgi jautājumi. Pirmais jautājums – vai ierosinātie jaunie noteikumi būtu jāattiecina uz tā sauktā pasažieru datu reģistra (PDR) datu vākšanu tikai saistībā ar lidojumiem uz un no trešām valstīm vai tie būtu jāpiemēro arī attiecībā uz ES iekšējiem lidojumiem. Ierosinātais kompromiss paredz, ka dalībvalstis drīkstētu vākt PDR datus arī par atsevišķiem ES iekšējiem lidojumiem, taču tas nebūtu obligāti.

Otrais apspriestais svarīgais jautājums attiecas uz glabāšanas laikposmu. Komisijas sākotnējais priekšlikums, ko iesniedza 2010. gada februārī ([6007/11](#)), paredz, ka datus glabā piecus gadus. Tomēr pēc 30 dienām PDR dati būtu jāmaskē, lai ar personas identifikāciju saistītie PDR elementi vairs nebūtu redzami "pirmā plāna" tiesībaizsardzības iestādes amatpersonai, bet tie būtu pieejami tikai saskaņā ar īpašu atļauju. Vairākas dalībvalstis uzskata, ka sākotnēji piedāvātais 30 dienu glabāšanas laikposms darbības apsvērumu dēļ ir par īsu, jo bieži var rasties vajadzība ātri – dažu stundu laikā – pārbaudīt, kurp ceļojusi persona, kas automātiski izvēlēta turpmākai pārbaudei. Saskaņā ar nostāju, par ko Padomē tika panākta vienošanās, vispārējais glabāšanas laikposms – pieci gadi – tiek saglabāts, taču pirmo laikposmu, kurā dati ir pilnībā pieejami, pagarina par diviem gadiem.

Ierosinātās direktīvas vispārējais mērķis ir izveidot saskaņotu ES sistēmu attiecībā uz lidojumu pasažieru datiem, radot vienotu ES paraugu visām dalībvalstīm, kas pievienojas jaunajiem noteikumiem, un nodrošinot sadarbību starp attiecīgajām iestādēm Savienībā. Tādēļ visiem gaisa pārvadātājiem, uz kuru lidojumu maršruti attiecas jaunie noteikumi, būtu jāiesniedz PDR dati dalībvalstu tiesībaizsardzības iestādēm. Tomēr datus, kurus gaisa pārvadātāji jau ir apkopojuši, minētās iestādes varētu izmantot tikai teroristu nodarījumu un smagu (starptautisku) noziegumu novēršanai, atklāšanai, izmeklēšanai un saukšanai pie atbildības par tiem.

Sprāgstvielu prekursori

Pamatojoties uz prezidentvalsts Dānijas iesniegto diskusiju dokumentu ([8922/12](#)), Padomē notika politikas debates saistībā ar priekšlikumu regulai par sprāgstvielu prekursoru tirdzniecību un lietošanu. Komisija sākotnējo priekšlikumu iesniedza 2010. gada septembrī ([14376/10](#)), un tā mērķis ir ierobežot plašas sabiedrības piekļuvi sprāgstvielu prekursoriem.

Debatēs galveno uzmanību pievērsa iespējamam kompromisam, kas izklāstīts Dānijas sagatavotajā diskusiju dokumentā, un vairākums dalībvalstu pauda tam atbalstu. Padome lūdz darba sagatavošanas struktūrām turpināt darbu pie minētā dokumenta, lai pēc iespējas ātrāk panāktu vienošanos ar Eiropas Parlamentu par teksta galīgo versiju.

Dānijas sagatavotajā kompromisa priekšlikumā, ko atbalsta Padome, ir saglabāti Komisijas sākotnējā priekšlikuma galvenie elementi, t. i., vispārējs aizliegums attiecībā uz plašas sabiedrības locekļiem, kas iegādājas, tur īpašumā vai izmanto attiecīgās ķīmiskās vielas. Tomēr dalībvalstis drīkst atkāpties no minētā vispārējā aizlieguma,

- ieviešot licencēšanas sistēmu, saskaņā ar kuru plašas sabiedrības locekļiem būs jāiegūst un jāuzrāda licence, lai iegādātos, turētu īpašumā vai lietotu regulas pielikumā uzskaitītās ķīmiskās vielas koncentrācijā, kas pārsniedz minētajā pielikumā norādīto;
- izveidojot pirkumu reģistrēšanas sistēmu, saskaņā ar kuru plašas sabiedrības locekļiem, ievērojot konkrētus koncentrācijas ierobežojumus, ir pieejamas trīs pielikumā minētās vielas, proti, ūdeņraža peroksīds, slāpekļskābe un nītrometāns. Tās ir vielas un koncentrācijas, kuras lieto visplašāk, un tāpēc licencēšanas sistēmas izveides gadījumā tās radītu vislielāko administratīvo slogu;
- ļaujot dalībvalstīm, kurās jau ir reģistrēšanas sistēma, ar ko nodrošina piekļuvi vienai vai vairākām pielikumā uzskaitītajām vielām, piemērot šo sistēmu dažām vai visām vielām saskaņā ar regulā noteikto reģistrēšanas kārtību.

Komisija pēc trim gadiem regulu pārskatītu, lai lemtu, vai turpināt darbu pie sistēmas stiprināšanas un saskaņošanas.

Radikalizācijas un teroristu darbību pārtraukšana

Padome pieņēma secinājumus par radikalizācijas un teroristu darbību pārtraukšanu ([8624/12](#)).

Minēto secinājumu mērķis ir pievērst valsts, reģiona un vietējo iestāžu uzmanību tam, cik svarīgi ir risināt minēto jautājumu un veicināt sadarbību šajā jomā. Secinājumos ir arī norādīts uz nesen izveidoto Radikalizēšanās apzināšanas tīklu, kura mērķis ir stiprināt dalībvalstu pieredzes un paraugprakses apmaiņu.

ES rīcība migrācijas spiediena jautājumā – stratēģiska atbilde

Padome apstiprināja rīcības dokumentu "ES rīcība migrācijas spiediena jautājumā – stratēģiska atbilde". Papildu informācija ir pieejama šā paziņojuma sadaļā "Jauktā komiteja".

Vispārējā pieeja migrācijai un mobilitātei (VPM)

Padomē apsprieda secinājumu projektu par vispārējo pieeju migrācijai un mobilitātei, kuru Vispārējo lietu padomē plāno pieņemt maijā. Ministri arī apmainījās viedokļiem par atjaunotās vispārējās pieejas īstenošanu.

Padome 2011. gada decembrī pieņēma zināšanai Komisijas paziņojumu "Vispārējā pieeja migrācijai un mobilitātei" ([17254/11](#) + [ADD 1](#)). Paziņojumā Komisija ierosina ES darbībai šajā jomā noteikt četras rīcības prioritātes – legālas migrācijas un mobilitātes organizēšana un veicināšana; nelegālas migrācijas un cilvēku tirdzniecības novēršana un mazināšana; starptautiskas aizsardzības veicināšana un patvēruma politikas ārējās dimensijas pilnveidošana; migrācijas un mobilitātes ietekmes palielināšana uz attīstību.

Paziņojumā ir arī ierosināts pastiprināt vispārējo pieeju, jo īpaši veidojot spēcīgāku saikni ar ES ārpolitiku un sadarbību attīstības jomā; nodrošinot labāku saskaņotību ar ES iekšpolitikas mērķiem, jo īpaši stratēģiju "Eiropa 2020", kā arī nodarbinātības un izglītības politiku; pievēršot lielāku uzmanību mobilitātei un vīzu politikai, kā arī starptautiskai aizsardzībai un patvēruma politikas ārējai dimensijai; un joprojām piešķirot prioritāru nozīmi ES kaimiņvalstīm, ES un Āfrikas partnerībai un Austrumu valstīm.

Minētais paziņojums sekoja iepriekšējam Komisijas paziņojumam par migrāciju, kurš datēts ar 2011. gada 4. maiju ([9731/11](#)).

Kopēja Eiropas patvēruma sistēma (KEPS)

Pamatojoties uz prezidentvalsts sagatavotu dokumentu ([8595/12](#)), Padome apsprieda pašreizējo stāvokli sarunās par dažādiem izskatāmajiem tiesību aktu priekšlikumiem attiecībā uz kopējo Eiropas patvēruma sistēmu (KEPS). Ņemot vērā apņemšanos līdz 2012. gada beigām nostiprināt KEPS, Padome uzdeva darba sagatavošanas struktūrām turpināt darbu pie dažādajiem priekšlikumiem.

Stāvokli saistībā ar četriem izskatāmajiem dokumentiem var raksturot šādi.

- Saistībā ar direktīvu par uzņemšanas nosacījumiem ir paredzams drīz sākt sarunas starp Padomi un Eiropas Parlamentu. Pārstrādātu priekšlikumu Komisija iesniedza 2011. gada 1. jūnijā ([11214/11](#)).
- Saistībā ar direktīvu par patvēruma procedūrām ir gūti panākumi, jo īpaši attiecībā uz procedūras pieejamību, patvēruma meklētājiem ar īpašām procesuālām vajadzībām un paātrinātu procedūru piemērojamību. Padomes darba sagatavošanas struktūrās joprojām tiek apspriesti citi svarīgi aspekti, piemēram, garantijas nepavadītiem nepilngadīgajiem, turpmākie pieteikumi un tiesības uz efektīvu tiesisko aizsardzību. Pārstrādātu direktīvas priekšlikumu Komisija iesniedza 2011. gada 1. jūnijā ([11207/11](#)).
- Ir paredzēts, ka starp Padomi un Eiropas Parlamentu drīz sāksies sarunas par Dublīnas regulu, ar ko paredz procedūras, lai noteiktu dalībvalsti, kura ir atbildīga par starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu. Padome ir ieviesusi agrīnās brīdināšanas, sagatavotības un krīzes pārvaldības mehānismu. Šā mehānisma mērķis ir izvērtēt, kā praktiski darbojas dalībvalstu patvēruma sistēmas, sniegt palīdzību dalībvalstīm, kurām tā nepieciešama, un novērst krīzi patvēruma jomā. Mehānisma svarīgākais uzdevums būtu izveidot pasākumus, lai nepieļautu patvēruma krīžu veidošanos, nevis cīnīties ar šādu krīžu sekām pēc tam, kad tās jau sākušās.

Turklāt Padome 2012. gada martā pieņēma [secinājumus](#) par kopēju sistēmu patiesai un praktiskai solidaritātei ar tām dalībvalstīm, kuru patvēruma sistēmas ir īpaši noslogotas, tostarp jauktās migrācijas plūsmu dēļ. Minēto secinājumu mērķis ir radīt instrumentu kopumu visas ES solidaritātei ar tām dalībvalstīm, kuru patvēruma sistēmas ir visvairāk noslogotas un/vai kuru patvēruma sistēmās ir problēmas. Secinājumu mērķis ir papildināt un palīdzēt īstenot grozītajā Dublinas regulā paredzēto agrīnās brīdināšanas, gatavības un krīžu pārvarēšanas mehānismu.

- Diskusijas par *Eurodac* regulu pagaidām ir apturētas, gaidot Komisijas pārstrādātu priekšlikumu. Dalībvalstis ir pieprasījušas papildu noteikumus, kas to tiesībaizsardzības iestādēm, ievērojot stingrus datu aizsardzības nosacījumus, ļautu piekļūt ES pirkstu nospiedumu centrālajai datu bāzei, lai varētu apkarot terorismu un organizēto noziedzību.

Ir pieņemtas vēl četras vienošanās un lēmumi saistībā ar KEPS. Tie attiecas uz:

- [kvalifikācijas direktīvu](#), kurā paredzēti labāki, skaidrāki un saskaņotāki standarti, lai noteiktu personas, kurām nepieciešama starptautiska aizsardzība; direktīvu pieņēma 2011. gada novembrī, un 2012. gada janvārī tā stājās spēkā;
- [ilgtermiņa uzturēšanās direktīvu](#), ko pieņēma 2011. gada aprīlī;
- [Eiropas Patvēruma atbalsta biroja \(EPAB\)](#) izveidi, kurš sāka darboties 2011. gada pavasarī;
- lēmumu, ko pieņēma 2012. gada martā un ar ko nosaka [ES kopējās prioritātes pārvietošanas jomā 2013. gadam](#), kā arī jaunus noteikumus attiecībā uz ES finansējumu pārvietošanas pasākumiem, kurus veic dalībvalstis.

Attiecībā uz vispārējo kontekstu būtu jāatgādina, ka Eiropadome 2011. gada jūnija secinājumos apstiprināja, ka sarunas par KEPS dažādajiem elementiem būtu jāpabeidz līdz 2012. gadam ([EUCO 23/11](#)).

Atpakaļuzņemšanas nolīgumi

Padomē apsprieda pašreizējo stāvokli saistībā ar atpakaļuzņemšanas nolīgumiem starp ES un trešām valstīm, īpašu uzmanību pievēršot Turcijai. Prezidentvalsts Dānija plāno vēlāk pieņemt Padomes secinājumus par minēto jautājumu.

Kopš 2000. gada Padome ir pieņēmusi 19 sarunu norādes par to, kā noslēdz atpakaļuzņemšanas nolīgumus ar trešām valstīm, no kuriem 13 jau ir stājušies spēkā ¹. Sarunas ar vienu valsti ir pabeigtas ², un tās pašlaik notiek ar divām citām valstīm ³.

Padome 2011. gada jūnijā pieņēma [secinājumus](#), kuros noteikta ES stratēģija attiecībā uz atpakaļuzņemšanu.

Noziedzīgi iegūtu līdzekļu iesaldēšana un konfiskācija

Padome atzinīgi novērtēja Komisijas 2012. gada martā iesniegto priekšlikumu direktīvai par noziedzīgi iegūtu līdzekļu iesaldēšanu un konfiskāciju Eiropas Savienībā ([7641/12](#)).

Komisijas priekšlikuma mērķis ir atvieglot dalībvalstu iestāžu darbu to līdzekļu konfiscēšanā un atgūšanā, kurus noziedznieki ir ieguvuši, izdarot pārrobežu noziegumus un noziegumus organizētās grupās. Direktīvas projektā dalībvalstīm ir paredzēti minimuma noteikumi attiecībā uz noziedzīgi iegūtu aktīvu iesaldēšanu un konfiskāciju, ko veic, izmantojot tiešu konfiskāciju, vērtību konfiskāciju, paplašinātu konfiskāciju, konfiskāciju bez notiesājoša sprieduma (noteiktos gadījumos) un konfiskāciju, kuru piemēro trešai personai. Šāda priekšlikuma pieņemšana veicinās savstarpēju uzticēšanos un efektīvu pārrobežu sadarbību.

Prezidentvalsts Dānija vēlas paātrināt sarunas un maijā sāks detalizētas apspriedes darba sagatavošanas struktūrās. Dažas dalībvalstis uzsvēra, ka ir jāturpina strādāt pie noteikumiem par konfiskāciju bez notiesājoša sprieduma, savukārt citas uzsvēra vajadzību nodrošināt minētā instrumenta atbilstību valsts līmenī pieņemtajiem instrumentiem.

¹ Albānija, Bosnija un Hercegovina, bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika (*FYROM*), Gruzija, Moldovas Republika, Melnkalne, Krievija, Serbija, Ukraina, Pakistāna, Honkonga, Makao un Šrilanka.

² Turcija; sk. arī Padomes 2011. gada februāra attiecīgos [secinājumus](#).

³ Kaboverde un Maroka.

Kriminālsankcijas iekšējās informācijas ļaunprātīgas izmantošanas un tirgus manipulāciju gadījumā

Padomē vienojās par daļēju vispārēju pieeju attiecībā uz direktīvu par kriminālsankcijām iekšējās informācijas ļaunprātīgas izmantošanas un tirgus manipulāciju gadījumā (Direktīva par tirgus ļaunprātīgu izmantošanu, turpmāk – "*MAD*"). Direktīvas projektā ([16000/11](#)) ir paredzēti minimuma noteikumi attiecībā uz kriminālsankcijām par smagākajiem tirgus ļaunprātīgas izmantošanas gadījumiem, proti, iekšējās informācijas ļaunprātīgu izmantošanu un tirgus manipulācijām. Saskaņā ar minēto direktīvu dalībvalstu pienākums būtu nodrošināt, lai par minēto rīcību paredzētu tādu pašu sodu kā par noziedzīgiem nodarījumiem.

Daļēja vispārēja pieeja attiecas uz 5.–12. pantu un atbilstīgajiem apsvērumiem un veido pamatu turpmākai diskusijai par direktīvas projektu. Minētajos pantos ir paredzēti arī noteikumi attiecībā uz "kūdīšanu, atbalstīšanu un līdzdalību noziedzīgos nodarījumos un mēģinājumus" (5. pants), "kriminālsankcijām" (6. pants), "juridisko personu atbildību" (7. pants), "sankcijām juridiskām personām" (8. pants) un ziņojumu par minētās direktīvas piemērošanu (9. pants).

Apspriežu laikā dažas delegācijas pauda uzskatu, ka minētajā direktīvā būtu arī jātuvina sodu veidi un līmeņi, savukārt citas delegācijas pret to iebilda. Ierosinātajā kompromisa dokumentā ir noteikts, ka 4 gadus pēc direktīvas stāšanās spēkā Eiropas Komisija ziņo par direktīvas piemērošanu un, ja nepieciešams, par vajadzību to pārskatīt, īpaši attiecībā uz to, cik piemēroti ir ieviest vienotus minimuma noteikumus par kriminālsankciju veidiem un līmeņiem.

Tā kā daudzi elementi direktīvas projektā tieši vai netieši ir atkarīgi no tā, kas ietilpst citos instrumentos (jo īpaši regulā par iekšējās informācijas ļaunprātīgu izmantošanu un tirgus manipulācijām – "*MAR*"), Padome, lai pienācīgi izskatītu dokumenta pārējās daļas (1.–4. pantu), gaidīs darba sagatavošanas struktūru apspriežu rezultātus. Jānorāda, ka minētā daļējā vispārējā pieeja neattiecas uz turpmākām diskusijām par šādām vēl neizskatītām teksta daļām un vajadzības gadījumā tā būtu nākotnē jāpapildina, pirms par minēto jautājumu sākas sarunas ar otru likumdevēju – Eiropas Parlamentu.

Aizsardzības pasākumu savstarpēja atzīšana civillietās

Padomē notika debates saistībā ar ierosinātu regulu par aizsardzības pasākumu savstarpēju atzīšanu civillietās ([10613/11](#)).

Minētā priekšlikuma mērķis ir izveidot tiesisko regulējumu, lai nodrošinātu, ka visi dalībvalsts paredzētie aizsardzības pasākumi ir pakļauti efektīvam atzīšanas mehānismam, ar ko nodrošina to brīvu apriti visā ES. Tā mērķis ir arī papildināt tā saukto Eiropas aizsardzības rīkojumu (EAR direktīva), kas attiecas uz aizsardzības rīkojumiem krimināllietās ([14517/11](#)). Kombinējot abu instrumentu darbības jomas, cietušajiem vajadzētu būt pieejamai pēc iespējas lielākai aizsardzībai.

Lai noteiktu turpmākā darba virzību, ministri apstiprināja pamatnostādnes par atsevišķiem svarīgiem jautājumiem priekšlikumā. Minētajās pamatnostādnēs ([8913/12](#)) ir izklāstīti trīs galvenie aspekti:

- vajadzība nekavējoties strādāt pie tā, lai pieņemtu ierosināto regulu. Padome uzsvēra, ka darbs pie regulas būtu jāturpina prioritārā kārtā;
- vajadzība paredzēt vienkāršotu sistēmu aizsardzības pasākumu atzīšanai un izpildei. Padome norādīja, ka aizsardzības pasākumu atzīšanai būtu jānotiek automātiski un izpildāmības deklarācija nebūtu vajadzīga. Tā arī uzsvēra, ka, ņemot vērā iesaistīto iestāžu dažādos veidus, procedūrai jābūt vienkāršai;
- lai atvieglinātu atzīšanas procesu un mazinātu nepieciešamību pēc tulkojumiem, vajadzība ieviest apliecību, saskaņā ar kuru cietušie aizsardzības pasākumus var izmantot citā dalībvalstī.

Minētais priekšlikums ir daļa no tiesību aktu kopuma, kura mērķis ir stiprināt cietušo tiesības Eiropas Savienībā. Šajā tiesību aktu kopumā ietilpst arī direktīva, ar ko nosaka noziegumos cietušo tiesību, atbalsta un aizsardzības minimuma standartus.

Apvienotā Karaliste un Īrija ir nolēmušas piedalīties minētā instrumenta pieņemšanā un piemērošanā. Dānija tajā nepiedalīsies.

ES pievienošanās Eiropas Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvencijai (ECTK)

Padomē notika viedokļu apmaiņa par izskatāmajiem jautājumiem attiecībā uz ES pievienošanos Eiropas Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvencijai (ECTK).

Padome ņēma vērā iznākumu diskusijās par pievienošanās nolīguma projektu. Prezidentvalsts secināja, ka, pamatojoties uz to, sarunas būtu nekavējoties jāatsāk. Līdztekus būtu jāturpina diskusijas Eiropas Savienībā par noteikumiem attiecībā uz iekšējām pievienošanās procedūrām.

Padome 2010. gada jūnijā pieņēma sarunu pilnvarojumu, un kopš tā laika ir notikušas vairākas sarunu kārtas.

Lisabonas līgumā ir paredzēts juridiskais pamats, saskaņā ar kuru ES pievienotos ECTK. LES 6. panta 2. punktā ir teikts: "Savienība pievienojas Eiropas Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvencijai". Saskaņā ar Stokholmas programmu tas ir "ļoti svarīgi". Programmā ir arī pausts aicinājums "nekavējoties" pievienoties ECTK.

Eiropas Sodāmības reģistru informācijas sistēma (ECRIS)

Padome ņēma vērā pašreizējo stāvokli saistībā ar Eiropas Sodāmības reģistru informācijas sistēmas (ECRIS) īstenošanu.

ECRIS projekta mērķis ir izveidot elektronisku sistēmu no sodāmības reģistriem iegūtās informācijas apmaiņai. Sistēma ir izveidota, pamatojoties uz 2009. gada aprīlī pieņemto [Padomes Lēmumu 2009/316/TI](#). Šobrīd īstenošanas procesam vajadzētu būt pabeigtam; visi īstenošanas tiesību akti ir pieņemti, un ir izstrādāti tehniskie līdzekļi.

Citi jautājumi

Citiem jautājumiem veltītajā sadaļā prezidentvalsts informēja delegācijas par stāvokli attiecībā uz vairākiem pašreizējiem tiesību aktu priekšlikumiem:

- diviem direktīvu projektiem par legālo migrāciju, proti, uzņēmuma ietvaros pārceltiem darbiniekiem un sezonas darbiniekiem, kā arī
- regulas projektu par jurisdikciju, piemērojamiem tiesību aktiem, nolēmumu un publisku aktu atzīšanu un izpildi mantošanas jomā un par Eiropas mantojuma apliecības izveidi. Eiropas Parlaments savu nostāju pieņēma 2012. gada martā ([7443/12](#)), un Padome plāno minēto regulu pieņemt 2012. gada jūnijā.

Ungārijas ministrs aicināja kolēģus piedalīties svinīgā pasākumā, kas notiks Budapeštā 2012. gada 23. augustā, – totalitāro režīmu upuru atceres dienā. Ungārijas prezidentūras laikā Padome pieņēma secinājumus par minēto jautājumu ([9317/11](#)).

JAUKTĀ KOMITEJA

Līdztekus Padomes sanāksmei Jauktā komiteja (ES un Norvēģija, Islande, Lihtenšteina un Šveice) apsprieda turpmāk izklāstītos jautājumus.

ES rīcība migrācijas spiediena jautājumā – stratēģiska atbilde

Komiteja atzinīgi novērtēja un vienojās par rīcības dokumentu "ES rīcība migrācijas spiediena jautājumā – stratēģiska atbilde" ([8714/1/12](#)). Dokumenta mērķis ir izveidot darbību sarakstu stratēģiski prioritārās jomās, kurās jāveicina un jāuzrauga pasākumi, lai novērstu un kontrolētu pašreizējo spiedienu, ko rada nelegālā imigrācija, kā arī legālās migrācijas ceļu ļaunprātīga izmantošana. Minēto darbību sarakstu atjauninās nākamās ES prezidentvalstis, un dalībvalstis ir aicinātas brīvprātīgi uzņemties atsevišķu jautājumu pārraudzību, lai nodrošinātu, ka vienai pusei ir pārskats par minēto darbību norisi, šādi palīdzot nākamajām ES prezidentvalstīm pildīt to uzdevumus.

Dokumenta projekts attiecas uz šādām stratēģiski prioritārām darbībām: migrācijas pārvaldības jomā sekmēt sadarbību ar trešām valstīm, kas ir tranzīta un izcelsmes valstis; uzlabot robežu pārvaldību pie ārējām robežām; novērst nelegālu imigrāciju pār Grieķijas un Turcijas robežu; efektīvāk risināt problēmu saistībā ar legālas migrācijas ceļu ļaunprātīgu izmantošanu; nodrošināt un aizsargāt pārvietošanās brīvību, novēršot to, ka trešo valstu valstspiederīgie ļaunprātīgi izmanto brīvas pārvietošanās tiesības; uzlabot migrācijas pārvaldību, tostarp sadarbību attiecībā uz atgriešanās praksi.

Stratēģiskā rīcības dokumenta pamatā ir rezultāti, kas gūti vairāku Padomes 2011. gada sanāksmju diskusijās par minēto tematu, tostarp 2011. gada decembra sanāksmē, kurā dalībvalstis atzinīgi novērtēja prezidentvalsts Polijas ziņojumu par ES pasākumiem, reaģējot uz migrācijas spiediena pieaugumu ([18302/11](#)).

SIS II

Komiteja pārrunāja jaunāko notikumu attīstību saistībā ar Šengenas informācijas sistēmas II (*SIS II*) īstenošanu; plānots, ka *SIS II* sāks darboties 2013. gada pirmajā ceturksnī.

Šengenas Informācijas sistēma (*SIS*) ir datu bāze, kuru kopīgi lieto šajā sistēmā iesaistīto valstu robežkontroles un migrācijas dienesti, kā arī tiesībsardzības iestādes un kurā apkopota informācija par personām un pazaudētiem un nozagtiem priekšmetiem. Uz *SIS* attiecas īpaši un stingri datu aizsardzības noteikumi. Šī sistēma ir papildu pasākums, kas ieviests, lai saskaņā ar Šengenas nolīgumu atvērtu iekšējās robežas, taču tā tiek arī uzskatīta par būtiski svarīgu ES drošības faktoru. Patlaban Eiropas Komisija izstrādā otrās paaudzes *SIS*, ko pazīst kā *SIS II*.

Citi jautājumi

Citiem jautājumiem veltītajā sadaļā komiteja tika informēta par aktuālajām diskusijām attiecībā uz Šengenas zonas pārvaldības priekšlikumiem, t. i., priekšlikumu attiecībā uz novērtēšanas un uzraudzības mehānismu un priekšlikumu, ar ko groza Šengenas Robežu kodeksu attiecībā uz robežkontroles atjaunošanu pie iekšējām robežām.

Grieķijas ministrs informēja Padomi par panākumiem Grieķijas valsts rīcības plāna īstenošanā saistībā ar patvēruma un migrācijas jautājumiem, jo īpaši par trīs jaunu patvēruma lietu dienestu izveidi (sākotnējās uzņemšanas iestādi, patvēruma lietu iestādi un apelācijas iestādi).

Noslēgumā komiteja ņēma vērā vairāku delegāciju paustās bažas par Krievijas Federācijas noteiktajām prasībām attiecībā uz vīzu režīmu civilā gaisa transporta apkalpes locekļiem. Delegācijas vienojās, ka minētās bažas tiks ņemtas vērā turpmākajās procedūrās saistībā ar nolīguma projektu, ar ko groza starp Krieviju un ES noslēgto nolīgumu par vīzu atvieglotu izsniegšanu.

CITI APSTIPRINĀTI JAUTĀJUMI**TIESLIETAS UN IEKŠLIETAS****Civilās aizsardzības mehānisms**

Padome pieņēma secinājumus par to, kā uzlabot civilo aizsardzību, izmantojot gūto pieredzi ([8149/12](#)).

Ar Padomes 2007. gada 8. novembra Lēmumu, ar ko izveido Kopienas Civilās aizsardzības mehānismu ¹, Komisija tika pilnvarota "izveidot tādas pieredzes apguves programmu, kas gūta no intervencēm, kuras īstenotas Mehānisma sistēmā, un izplatīt minēto pieredzi, izmantojot informācijas sistēmu".

Programmas mērķis ir nodrošināt katastrofu efektīvāku, iedarbīgāku un saskaņotāku pārvarēšanu Eiropā, iekļaujot pieredzi, kas ES civilās aizsardzības sadarbības jomā gūta Eiropas Savienībā vai ārpus tās.

Narkotiku kontrabanda ar izcelsmi Rietumāfrikā

Padome ņēma vērā ziņojumu par sadarbību cīņā pret Rietumāfrikas izcelsmes organizēto noziedzību, it īpaši pret narkotiku kontrabandu ([8610/12](#)).

Ziņojumā atspoguļots pašreizējais stāvoklis saistībā ar to ieteikumu un pasākumu īstenošanu 2011. gadā, kuri apzināti, pamatojoties uz Eiropas Pakta cīņai pret narkotisko vielu nelikumīgu starptautisku tirdzniecību ([8821/10](#)), rīcības dokumentu ([5069/3/10](#)) un Padomes secinājumiem par narkotiku kontrabandas apkarošanas pastiprināšanu Rietumāfrikā ([15248/1/09](#)).

Drošība starptautiskos sporta sarīkojumos

Padome apstiprināja 2012. gada rīcības plānu, ar ko īsteno 2011.–2013. gada ES darba programmu turpmākiem pasākumiem, kas paredzēti, lai palielinātu drošumu un drošību saistībā ar starptautiskiem sporta sarīkojumiem, it īpaši futbola spēlēm ([16421/10](#)).

¹ OV L 314, 1.12.2007.

Eurojust priekšsēdētājs

Padome apstiprināja Beļģijas valsts locekles Mišelas KONANSAS (*Michele CONINSX*) iecelšanu *Eurojust* priekšsēdētāja amatā, sākot ar 2012. gada 1. maiju.

Eurojust kolēģijas valstu locekļi 17. aprīlī ievēlēja Mišelu KONANSU par *Eurojust* priekšsēdētāju. Līdz ar jauna priekšsēdētāja ievēlēšanu 2012. gada 30. aprīlī beidzas Apvienotās Karalistes valsts locekļa Eleda VILJAMSA (*Aled WILLIAMS*) pilnvaras. Saskaņā ar 28. panta 2. punktu Padomes lēmumā par *Eurojust* vēlēšanu rezultāti ir jāiesniedz apstiprināšanai Padomē.

Automatizēta datu apmaiņa (TRD) ar Poliju

Padome pieņēma lēmumu par to, lai Polija sāktu transportlīdzekļu reģistrācijas datu (TRD) automatizētu apmaiņu ([8475/12](#)). Lēmumā 2008/616/TI ([OV L 210, 6.8.2008.](#)) paredzētajā izvērtējuma procedūrā tika secināts, ka Polija ir pilnībā īstenojusi vispārīgos noteikumus par datu aizsardzību, un tādēļ no minētā lēmuma spēkā stāšanās dienas tā ir tiesīga saņemt un sniegt personas datus.

Pasažieru datu reģistrs

Padome šodien pieņēma lēmumu par jauna ES un ASV PDR nolīguma noslēgšanu ([17434/11](#)), ar kuru aizstās pašreizējo nolīgumu, kas ir spēkā kopš 2007. gada. Eiropas Parlaments deva tam piekrišanu 2012. gada 19. aprīlī. Paredzēts, ka nolīgums stāsies spēkā 2012. gada 1. jūnijā.

Papildu informācija ir pieejama dokumentā [9168/12](#).

EKONOMIKAS UN FINANŠU JAUTĀJUMI

Ekonomikas un finanšu komiteja – statūtu pārskatīšana

Padome pieņēma lēmumu pārskatīt Ekonomikas un finanšu komitejas statūtus, piešķirot komitejas priekšsēdētājam tiesības ieņemt arī pilnas slodzes priekšsēdētāja amatu Eurogrupas jautājumu darba grupā ([6898/12](#)).

Tā pamatā ir lēmums, kuru pagājušā gada oktobrī pieņēma eurozonas valstu un valdību vadītāji un saskaņā ar kuru minētā darba grupa turpmāk būtu jāvada pilnas slodzes priekšsēdētājam. Tādēļ šim amatam izvirzītā persona vairs nebūs valsts pārvaldes amatpersona, un to nodarbinās Eiropas Savienības iestādes.

Ekonomikas un finanšu komiteja, kas izveidota saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 134. pantu, izvērtē dalībvalstu ekonomikas un finanšu stāvokli un cita starpā palīdz sagatavot Ekonomikas un finanšu padomes sanāksmes.

Ekonomikas un finanšu komiteja tiekas vai nu ar locekļiem, kas izvēlēti no dalībvalstu valsts pārvaldes, valstu centrālajām bankām, Komisijas un Eiropas Centrālās bankas (pilnā sastāvā), vai ar valsts pārvaldes, Komisijas un ECB locekļiem. Komiteja ar locekļu balsu vairākumu ievēl priekšsēdētāju uz divu gadu termiņu, kuru var pagarināt.

Pašreizējais Eurogrupas jautājumu darba grupas un Ekonomikas un finanšu komitejas priekšsēdētājs ir Tomass Vīzers (*Thomas Wieser*).

ĀRLIETAS

Birma/Mjanma – ierobežojoši pasākumi

Padome pieņēma lēmumu saskaņā ar Ārlietu padomē 23. aprīlī panākto vienošanos uz gadu pārtraukt konkrētus ES ierobežojošos pasākumus, ko piemēro Birmai/Mjanmai (*sk.* [9008/12](#)). Pašlaik Padomē tiek izstrādāta attiecīgā regula.

ES pievienošanās Līgumam par draudzību un sadarbību Dienvidaustrumu Āzijā

Padome apstiprināja ES pievienošanos Līgumam par draudzību un sadarbību Dienvidaustrumu Āzijā, kuru Dienvidaustrumāzijas valstu asociācija (*ASEAN*) noslēdza 1976. gadā un kura mērķis ir veicināt mieru, stabilitāti un sadarbību reģionā ([7434/12](#)).

IECELŠANA AMATĀ**Tiesas tiesneši un ģenerāldvokāti**

Dalībvalstu valdību pārstāvji 25. aprīlī uz nākamo pilnvaru termiņu, proti, no 2012. gada 7. oktobra līdz 2018. gada 6. oktobrim, atkārtoti iecēla amatā šādus Tiesas tiesnešus:

Alexander ARABADJIEV kungu (Bulgārija),

Jiří MALENOVSKÝ kungu (Čehijas Republika),

Thomas VON DANWITZ kungu (Vācija),

Jean-Claude BONICHOT kungu (Francija),

George ARESTIS kungu (Kipra),

Egilu LEVITA kungu (Latvija),

Egidijus JARAŠIŪNAS kungu (Lietuva),

Alexandra PRECHAL kundzi (Nīderlande),

Maria BERGER kundzi (Austrija),

Gustav FERNLUND kungu (Zviedrija).

Uz tādu pašu pilnvaru termiņu amatā atkārtoti iecēla arī Tiesas ģenerāldvokātu *Yves BOT* kungu (Francija).

Turklāt Tiesas tiesneša amatā uz to pašu pilnvaru termiņu iecēla *José Luís DA CRUZ VILAÇA* kungu (Portugāle) un Tiesas ģenerālvokāta amatā – *Melchior WATHELET* kungu (Beļģija) un *Nils WAHL* kungu (Zviedrija).

Tiesas sastāvā darbojas 27 tiesneši un astoņi ģenerālvokāti. Viņu pilnvaru termiņš ir seši gadi, un to var atjaunot. No Tiesas tiesnešu vidus uz trim gadiem ievēl Tiesas priekšsēdētāju; šis pilnvaru termiņš ir atjaunojams.
